



MS/110/2025-186

DODATOK č. 2
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ PROSTRIEDKOV MECHANIZMU NA PODPORU OBNOVY
A ODOLNOSTI č. MS/139/2024-186 zo dňa 03.09.2024

uzavretej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a podľa §
14 zákona č. 368/2021 Z. z. o mechanizme na podporu obnovy a odolnosti a o zmene a doplnení niektorých
zákonov v znení neskorších predpisov
(ďalej len „**Dodatok č. 2**“)

medzi

Názov: Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky
Sídlo: Račianska 71, 813 11, Bratislava - mestská časť Nové Mesto
Právna forma: štátna rozpočtová organizácia v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z.
o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení
niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
IČO: 00166073
Štatutárny orgán/konajúca osoba: JUDr. Andrej Holák, generálny tajomník služobného úradu

(ďalej ako „**Vykonávateľ**“)

a

Názov: Mestský súd Bratislava IV
Sídlo: Saratovská 1/A, 844 54 Bratislava IV
IČO: 00039535
Štatutárny orgán/konajúca osoba: JUDr. Miriam Oswaldová, predsedníčka súdu

(ďalej ako „**Prijímateľ 1**“)

a

Názov: Mestský súd Bratislava III
Sídlo: Námestie Biely kríž 7, 836 07 Bratislava
IČO: 00039501
Štatutárny orgán/konajúca osoba: JUDr. Zuzana Moťovská Dobošová, predsedníčka súdu

(ďalej ako „**Prijímateľ 2**“)

(„**Prijímateľ 1**“ a „**Prijímateľ 2**“ ďalej spolu len „**Prijímatelia**“)
(**Vykonávateľ** a **Prijímatelia** sa pre účely tohto **Dodatku č. 2** označujú ďalej spoločne aj ako „**zmluvné strany**“ a každý z nich jednotlivo len ako „**zmluvná strana**“.)

PREAMBULA

Zmluvné strany sa v zmysle článku 6., bodu 6.2. Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti č. MS/139/2024-186 uzatvorenej dňa 03.09.2024, ktorá nadobudla účinnosť dňa 06.09.2024 v znení Dodatku č. 1 MS/176/2024-186 uzatvoreného dňa 10.12.2024, účinného dňa 11.12.2024 (ďalej aj „Zmluva“) dohodli na zmene a doplnení Zmluvy nasledovne:

Článok 1. PREDMET DODATKU

- 1.1. V Článku 3. Zmluvy VÝDAVKY A FINANCOVANIE PROJEKTU, sa mení v odseku 3.1. prvá veta, ktorá znie nasledovne:

„V rozsahu, spôsobom a za podmienok stanovených v tejto Zmluve, Právnom rámci a Závaznej dokumentácii **Vykonávateľ** poskytne **Prijímateľom Prostriedky mechanizmu** maximálne do výšky 47 752 786,00 EUR bez DPH (slovom štyridsaťsedem miliónov sedemstopäťdesiatdvatisíc sedemstoosemdesiatšesť eur), t.j. 58 735 926,78 EUR s DPH (slovom päťdesiatosem miliónov sedemstotridsaťpäťtisíc deväťstodvadsaťšesť a 78/100 eur), čo predstavuje 100 % (slovom: jedno sto percent) z **Celkových oprávnených výdavkov**.“

- 1.2. V Prílohe č. 2 Zmluvy - Opis projektu sa mení v časti 3. **Aktivity projektu**, v Aktivite 1 Indikatívna výška výdavkov na obstaranie budov a pozemkov a súvisiace aktivity a znie nasledovne:

„Indikatívna výška výdavkov na obstaranie budov a pozemkov a súvisiace aktivity predstavuje 58 735 926,78 EUR s DPH (slovom päťdesiatosem miliónov sedemstotridsaťpäťtisíc deväťstodvadsaťšesť a 78/100 eur).“

- 1.3. V Prílohe č. 2 Zmluvy - Opis projektu sa mení v časti 5. **Financovanie projektu** tabuľka a znie nasledovne:

Požadovaná výška prostriedkov mechanizmu bez DPH (v eur):	47 752 786,00 €
Oprávnená výška prostriedkov mechanizmu celkom (v eur):	58 735 926,78 €
Oprávnená výška prostriedkov mechanizmu bez DPH (v eur):	47 752 786,00 €
DPH (ak relevantné):	10 983 140,78 €
Systém financovania:	zálohová platba, predfinancovanie, refundácia a ich kombinácia
Bankové spojenie prijímateľa 1 a číslo účtu v tvare IBAN:	Bankové spojenie : Štátna pokladnica Číslo účtu:
Bankové spojenie prijímateľa 2 a číslo účtu v tvare IBAN:	Bankové spojenie : Štátna pokladnica Číslo účtu:

1.4. V Prílohe č. 2 Zmluvy - Opis projektu sa menia v časti 6. Rozpočet projektu tabuľky a znejú nasledovne:

Položka	MJ	Počet	Cena spolu bez DPH	Cena spolu s DPH
Náklady na obstaranie nehnuteľností pre potreby MS BA III a MS BA IV a súvisiace výdavky	projekt	1	47 752 786,00 €	58 735 926,78 €
SUMÁR:			47 752 786,00 €	58 735 926,78 €

6.1 Indikatívny rozpis položiek:					
Aktivita č.	Položka	Jedn.cena	Počet	Cena spolu bez DPH	Cena spolu s DPH
1	Náklady na obstaranie nehnuteľností pre potreby MS BA III a MS BA IV	47 016 660,00 €	1	47 016 660,00 €	57 830 491,80 €
1	Nákup strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia súvisiacich s nákupom budov	736 126,00 €	1	736 126,00 €	905 434,98 €
	SUMÁR:			47 752 786,00 €	58 735 926,78 €
Náklady na obstaranie nehnuteľností pre potreby MS BA III a MS BA IV budú zahŕňať v prípade potreby aj výdavky na nákup strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia, ktoré spĺňajú kritériá kapitálových výdavkov (regálový systém, interiérové vybavenie atď). Daň z pridanej hodnoty sa pri nákupe nehnuteľností neuplatní v prípade, ak predávajúci uplatní oslobodenie od DPH podľa § 38 ods. zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty.					

1.5. V dôsledku zmien uvedených v bode 1.2. až 1.4. tohto Dodatku č. 2 sa pôvodné znenie Prílohy č. 2 Zmluvy – Opis predmetu v celom rozsahu vypúšťa a nahrádza sa novým aktualizovaným znením, ktorého znenie je uvedené v Prílohe č. 1 tohto Dodatku č. 2.

Článok 2. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

2.1 Tento **Dodatok č. 2** tvorí neoddeliteľnú súčasť **Zmluvy**.

2.2 Ostatné, týmto **Dodatkom č. 2** nedotknuté ustanovenia **Zmluvy** zostávajú v platnosti bez zmien.

2.3 Tento **Dodatok č. 2** nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma **zmluvnými stranami**. Tento **Dodatok č. 2** je podľa § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“) povinne zverejňovanou zmluvou a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

2.4 **Zmluvné strany** vyhlasujú, že ich vôľa vyjadrená v tomto **Dodatku č. 2** je slobodná a vážna, text **Dodatku č. 2** si riadne prečítali a jeho obsahu porozumeli, **Dodatok č. 2** neuzatvárajú v tiesni ani za nápadne nevýhodných

podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je inak obmedzená. Svoju vôľu byť viazané týmto **Dodatkom č. 2 zmluvné strany** vyjadrujú svojimi podpismi na tomto **Dodatku č. 2**.

2.5 Tento **Dodatok č. 2** je v listinnej podobe vyhotovený v 7 rovnopisoch, z toho 2 pre **Prijímateľa 1**, 2 pre **Prijímateľa 2** a 3 pre **Vykonávateľa**.

2.6 Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 2 je Príloha č. 1 – Príloha 2 Zmluvy (Opis projektu).

30 Máj 2025

V Bratislave dňa

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

v zastúpení

JUDr. Andrej Holák

generálny tajomník služobného úradu

V Bratislave dňa - 9 -06- 2025

V Bratislave dňa 11. 06. 2025

Mestský súd Bratislava IV

v zastúpení

JUDr. Miriam Oswaldová

predsedníčka súdu



Mestský súd Bratislava III

v zastúpení

JUDr. Zuzana Moťovská Dobošová

predsedníčka súdu



Príloha č. 1 – Príloha 2 Zmluvy (Opis projektu)

Príloha č. 1 - Príloha 2 Zmluvy (Opis projektu)

Opis projektu					
1. Formálne náležitosti					
Mechanizmus:		Plán obnovy a odolnosti Slovenskej republiky (ďalej aj „POO“)			
Názov komponentu:		Komponent 15 – Reforma justície			
Názov investície:		Investícia 1: Reorganizácia súdov – Výstavba/obstaranie nových budov			
Názov vyzvania:		Nákup nehnuteľností pre potreby Mestského súdu Bratislava III a Mestského súdu Bratislava IV			
Kód vyzvania:		15I01-13-P23			
1.1 Identifikačné údaje prijímateľa					
Identifikačné údaje prijímateľa 1:					
Názov:		Mestský súd Bratislava IV			
Sídlo:		Saratovská 1/A, 844 54 Bratislava IV			
Právna forma:		štátna rozpočtová organizácia			
Štatutárny orgán:		JUDr. Miriam Oswaldová, predsedníčka súdu			
Poštová adresa:		-			
IČO:	00039535	DIČ:	2020844958	IČ DPH:	SK2020844958, podľa §7, registrácia od 6.4.2011
Kontaktná osoba prijímateľa					
Meno, priezvisko, titul:		Miriam Oswaldová, JUDr.			
Adresa na doručovanie písomností:		Saratovská 1/A, 844 54 Bratislava IV			
Email:					
Telefonický kontakt:					
Identifikačné údaje prijímateľa 2:					
Názov:		Mestský súd Bratislava III			
Sídlo:		Námestie Biely kríž 17, 836 07 Bratislava			
Právna forma:		štátna rozpočtová organizácia			
Štatutárny orgán:		JUDr. Zuzana Moťovská Dobošová, predsedníčka súdu			
Poštová adresa:		-			
IČO:	00039501	DIČ:	2020898517	IČ DPH:	SK2020898517, podľa §7, registrácia od 31.3.2011
Kontaktná osoba prijímateľa					

Meno, priezvisko, titul:	Zuzana Moťovská Dobošová, JUDr.	
Adresa na doručovanie písomností:	Námestie Biely križ 7, 836 07 Bratislava	
Email:		
Telefonický kontakt:		
2. Identifikačné údaje o projekte		
Názov projektu:	Nákup nehnuteľností pre potreby Mestského súdu Bratislava III a Mestského súdu Bratislava IV	
Miesto realizácie projektu:	Bratislava	
Cieľ projektu:	Cieľom použitia prostriedkov mechanizmu je zabezpečiť dostatočné priestory pre potreby Mestského súdu Bratislava III a Mestského súdu Bratislava IV, zníženie energetickej náročnosti budovy s ohľadom na zlepšenie prostredia pre verejnosť a zlepšenie pracovných podmienok pre zamestnancov súdu.	
Dátum začatia realizácie projektu:	01.01.2024	
Termín ukončenia realizácie projektu ¹ :	31.12.2025	
Celková dĺžka realizácie projektu ² :	24 mesiacov	
3. Aktivity projektu		
Aktivita 1		
Označenie aktivity	Trvanie od:	Trvanie do:
Obstaranie nehnuteľností (moderných budov a súvisiacich pozemkov) pre potreby MS BA III a MS BA IV a súvisiace aktivity	1.1.2024	31.12.2025
Stručný popis aktivity: Od 1. júna 2023 začali podľa zákona 150/2022 Z.z. o zmene a doplnení niektorých zákonov v súvislosti s novými sídlami a obvody súdov vykonávať svoju činnosť mestské súdy v Bratislave, pričom k tomuto dátumu zanikli doterajšie okresné súdy pôsobiace v Bratislave a vznikli štyri mestské súdy s rovnakým súdnym obvodom (okresy Bratislava I-V) a špecializáciou na hlavné agendy. Mestský súd Bratislava III vybavuje obchodnoprávnú agendu a Mestský súd Bratislava IV občianskoprávnú agendu. V súvislosti s implementáciou súdnej mapy a na základe pasportizácie budov súdov v Bratislave, súčasného personálneho obsadenia, špecializácie a plánovaného počtu personálu na mestských súdoch, ako aj plánovanej rekonštrukcie občianskeho práva a zlúčenia občianskoprávnej a obchodnoprávnej agendy, bolo rozhodnuté o obstaraní jednej spoločnej budovy pre potreby Mestského súdu Bratislava III a Mestského súdu Bratislava IV. Projekt obstarania budovy pre Mestský súd Bratislava III a Mestský súd Bratislava IV je v súlade s investičnou stratégiou MS SR https://web.ac-mssr.sk/wp-content/uploads/2023/investicie_su/Investi%C4%8Dn%C3%A1%20strat%C3%A9gia%20Ministerstva%20spravodlivosti%20SR%20v%205.pdf. Investičný projekt je súčasťou Zásobníka investičných zámerov a Priorizovaného investičného plánu MS SR na roky 2024 až 2029. Mestský súd Bratislava III a Mestský súd Bratislava IV budú obstarávať nehnuteľnosti pre potreby súdov. Budúci prijímateľ¹ bude v zmysle Memoranda o spolupráci splnomocnený zo strany Mestského súdu Bratislava III, na všetky úkony ako budúceho prijímateľa/prijímateľa prostriedkov mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti v zmysle § 2 písm. e) Zákona č. 368/2021 Z.z. o mechanizme na podporu obnovy a odolnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ako aj na plnenia súvisiacich úloh vyplývajúcich z tohto postavenia od vyzvania budúceho prijímateľa, projektového a finančného riadenia až do ukončenia monitorovania projektu v mene a na účet Mestského súdu Bratislava III. Plnomocnenstvo je udelené na uskutočňovanie krokov smerujúcich k vykonaniu investície a k zastupovaniu Mestského súdu Bratislava III Mestským súdom Bratislava IV voči vykonávateľovi za účelom zefektívnenia práce, a tým aj zjednodušenia administratívnej náročnosti jednotlivých procesov pri poskytovaní, overovaní a kontrole finančných prostriedkov poskytovaných na základe zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu.		

¹ Uvedie sa mesiac a rok

² Dĺžka sa uvádza v mesiacoch

Indikatívna výška výdavkov na obstaranie budov a pozemkov a súvisiace aktivity predstavuje 47 752 786,00 eur bez DPH, t.j. 58 735 926,78 eur s DPH.

Výstupy aktivity: list vlastníctva budov a súvisiacich pozemkov, protokol o odovzdaní a prebratí budov, energetický certifikát budov

4. Merateľné ukazovatele

Názov merateľného ukazovateľa:	Merná jednotka:	Cieľová hodnota:
Celková plocha obstaraných budov súdov	úžitková plocha v m ²	min. 13 872

5. Financovanie projektu

Požadovaná výška prostriedkov mechanizmu bez DPH (v eur):	47 752 786,00
Oprávnená výška prostriedkov mechanizmu celkom (v eur):	58 735 926,78
Oprávnená výška prostriedkov mechanizmu bez DPH (v eur):	47 752 786,00
DPH (ak relevantné):	10 983 140,78 €
Systém financovania:	zálohová platba, predfinancovanie, refundácia a ich kombinácia
Bankové spojenie prijímateľa 1 a číslo účtu v tvare IBAN:	Bankové spojenie : Štátna pokladnica Číslo účtu:
Bankové spojenie prijímateľa 2 a číslo účtu v tvare IBAN:	Bankové spojenie : Štátna pokladnica Číslo účtu:

6. Rozpočet projektu

Položka	MJ	Počet	Cena spolu bez DPH	Cena spolu s DPH
Náklady na obstaranie nehnuteľností pre potreby MS BA III a MS BA IV a súvisiace výdavky	projekt	1	47 752 786,00 €	58 735 926,78
SUMÁR:			47 752 786,00 €	58 735 926,78

6.1 Indikatívny rozpis položiek:

Aktivita č.	Položka	Jedn.cena	Počet	Cena spolu bez DPH	Cena spolu s DPH
1	Náklady na obstaranie nehnuteľností pre potreby MS BA III a MS BA IV	47 016 660,00	1	47 016 660,00	57 830 491,80
1	Nákup strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia súvisiacich s nákupom budov	736 126,00	1	736 126,00	905 434,98
	SUMÁR:			47 752 786,00	58 735 926,78

Náklady na obstaranie nehnuteľností pre potreby MS BA III a MS BA IV budú zahŕňať v prípade potreby aj súvisiace výdavky na vypracovanie štúdií, analýz a posudkov súvisiacich s nákupom budov a výdavky na nákup strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia, ktoré spĺňajú kritériá kapitálových výdavkov (regálový systém, interiérové vybavenie atď.).

Daň z pridanej hodnoty sa pri nákupe nehnuteľností neuplatní v prípade, ak predávajúci uplatní oslobodenie od DPH podľa § 38 ods. zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty.

Miesto podpisu	Dátum podpisu	Titul, meno a priezvisko štatutárneho orgánu	Subjekt	Podpis
V Bratislave	- 9 -06- 2025	JUDr. Miriam Oswaldová, predsedníčka súdu	Mestský súd Bratislava IV	
V Bratislave	11. 06. 2025	JUDr. Zuzana Mořovská Dobořová, predsedníčka súdu	Mestský súd Bratislava III	

7. Prílohy

Príloha 1 Memorandum o spolupráci pri obstaraní budovy pre Mestský súd Bratislava III Mestský súd Bratislava IV

Príloha 2 Plnomocnenstvo k zastupovaniu Mestského súdu Bratislava III Mestským súdom Bratislava IV